

LỆNH CHUYỂN TIỀN / PAYMENT ORDER

Kính gửi: Ngân hàng TMCP Bản Việt/Viet Capital Bank – CN/PGD (Branch/Sub-branch).....
Với trách nhiệm thuộc về chúng tôi, chúng tôi đề nghị Ngân hàng Bản Việt thực hiện lệnh chuyển tiền sau:
(Under our full responsibility, Viet Capital Bank is authorised to effect payment with details as follows):

Ngày hiệu lực (Value Date).....	Số tiền chuyển (Transfer Amt. in figures)
Số tiền bằng chữ (Amount in words).....	
Đơn vị yêu cầu (Ordering Customer).....	
Địa chỉ (Address).....	
Số tài khoản (Acct. no.).....	
Số GTTT (Identification no.)..... cấp ngày/ issuance date..... tại/at.....	
Ngân hàng trung gian (Intermediary Bank)..... SWIFT CODE:..... Khác (other):.....	
Ngân hàng người hưởng (Beneficiary Bank)..... SWIFT CODE:..... Khác (other):.....	
Tên Người hưởng (Beneficiary).....	Số TK/ IBAN (A/C no. or IBAN no.).....
Địa chỉ (Address).....	
Nội dung thanh toán (Details of payment):.....	
<input type="checkbox"/> Phí SHA - Phí chia sẻ cho hai bên (Charges to be shared) <input type="checkbox"/> Phí OUR - Phí do người chuyển tiền chịu (All charges to be borne by Remmitter) <input type="checkbox"/> Phí BEN - Phí do người hưởng chịu (All charges to be borne by Beneficiary) * Phí chuyển tiền trích từ TK số:	

Chúng tôi/ Tôi cam kết (We/I hereby undertake):

1. Chịu mọi trách nhiệm có liên quan đến Lệnh chuyển tiền này, tuân thủ mọi quy định hiện hành của Ngân hàng Nhà nước và các điều kiện chuyển tiền của Ngân hàng Bản Việt/ To be responsible for all issues relating to this Payment Order and for complying with prevailing regulations by the State Bank and conditions for remittance of Viet Capital Bank.
2. Hồ sơ chuyển tiền này chúng tôi chỉ thực hiện tại Ngân hàng Bản Việt mà chưa thực hiện tại bất cứ tổ chức tín dụng nào khác/ This request for this payment is solely made to Viet Capital Bank.
3. Cho phép Ngân hàng Bản Việt lựa chọn Ngày hiệu lực thanh toán sang ngày làm việc tiếp theo trong trường hợp Ngày hiệu lực trên Lệnh chuyển tiền trùng với ngày nghỉ của Bên thứ ba/ Ngân hàng người hưởng (Viet Capital Bank is allowed to set the Value date to the next working day in case the Value date mentioned on this payment order is the working day-off of Third Party/Beneficiary bank);

- Bổ sung tờ khai hải quan và/hoặc các chứng từ liên quan cho Ngân hàng chậm nhất là ngày kể từ ngày chuyển tiền trong trường hợp thanh toán ứng trước. Nếu không bổ sung đúng thời hạn nêu trên, chúng tôi cam kết gửi văn bản giải trình cho Ngân hàng và chịu trách nhiệm hoàn toàn trước pháp luật về việc chậm trễ hoặc không bổ sung đầy đủ các chứng từ trên/ *To provide the Bank with the custom declaration and relevant documents no later than days after the remittance in case of advance for goods payment. Otherwise, we undertake to submit a written explanation to the Bank and to be held fully responsible to laws for the lateness or failure to fully supplement such documents.*
- Xuất trình và chịu trách nhiệm về tính xác thực của các giấy tờ, chứng từ xuất trình cho ngân hàng để chứng minh cho mục đích sử dụng ngoại tệ/ *Submitting and being responsible for the authenticity of documents provided to the Bank to prove the purpose of using foreign currencies.*
- Chịu mọi rủi ro có thể xảy ra nếu các thông tin cung cấp trên Lệnh chuyển tiền ra nước ngoài vi phạm chính sách cấm vận của bất kỳ quốc gia nào và/ hoặc bất kỳ tổ chức nào áp đặt với người hưởng và/hoặc ngân hàng trung gian, ngân hàng của người hưởng và/ hoặc quốc gia liên quan/ *Bearing all imminent risks if information on the Outward Remittance Order violates the embargo policy of any countries and/or any institutions imposed on the beneficiary and/or the intermediary bank, beneficiary's bank and/or related countries.*

Kế toán trưởng
Chief Accountant

....., ngày.....tháng.....năm.....
Dấu và chữ ký của chủ tài khoản
Stamp and signature of account holder

PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG (For Bank use only)

- ĐVKD xác nhận đúng mẫu dấu, chữ ký khách hàng đã đăng ký, kiểm tra thông tin phòng chống rửa tiền và xác nhận hồ sơ của khách hàng phù hợp với các quy định hiện hành về quản lý ngoại hối và phòng chống rửa tiền của Ngân hàng Nhà nước và Ngân hàng Bản Việt.
- ĐVKD đề nghị Phòng Thanh toán thực hiện giao dịch.

Thanh toán viên

Kiểm soát viên

Ngày.....thángnăm
Trưởng ĐVKD

Chuyên viên TT

Trưởng bộ phận

TP. Thanh toán

GIÁM ĐỐC KHỎI VẬN HÀNH